

**Korrik - Shtator 2012 / July - September 2012**

**KONJUKTURA  
TREGUES KRYESORË  
EKONOMIKË**

**CONJUNCTURE  
MAIN ECONOMIC  
INDICATORS**



## Vështrim i përgjithshëm ekonomik (Tr. III 2012)

## OVERALL OUTLOOK

## Indekset e Shifrës së Afarizmit në Volum

## Turnover Volume Indices

Indekset e Shifrës së Afarizmit në Volum për të gjithë aktivitetet e përfshirë në vërtetimin tremujor janë të deflatuar sipas indekseve përkatëse të çmimeve. Ato janë rezultat i vërtimit tremujor me zgjedhje pranë ndërmarrjeve ekonomike. Fushat përfshirëse të klasifikuara sipas Nomenklaturës së Aktiviteteve Ekonomike, Rev 1.1, janë Industri, Ndërtim, Tregti, Transport & Komunikacion, Shërbime të tjera (Hotele, Informatike, Shërbime Inxhinierike dhe Arkitekturore). Indekset janë vlerësime fillestare me çmime fikse, kundrejt vitit bazë 2005=100 dhe si të tilla janë objekt përditësimi të vazhdueshëm.

Indices of volume of turnover estimated with fixed prices for the all economic sectors included in quarterly survey are deflated by the respective indices of prices. These indices are results of quarterly sample survey near economic enterprises. The economic activities classified by the Nomenclature of Economic Activities Rev 1.1, included in the survey are Industry, Construction, Trade, Transport and Communication, Other services (Hotels, Informatics, and Architectural services). Indices are estimations with fixed prices, against base year 2005=100 and are object of continuous

**Indeksi i shifrës së afarizmit** në volum në tremujorin e tretë 2012 arriti 210.3 përqind, kundrejt tremujorit mesatar (2005=100), duke patur një rritje prej 5.3 përqind krahasuar me tremujorin e tretë 2011 dhe 12.1 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm.

**The volume of turnover index**, in the third quarter 2012 was 210.3 percent against the average quarter (2005=100), with an increase of 5.3 percent compared with the third quarter 2011 and 12.1 percent compared with the previous quarter.

**Në Industri**, krahasuar me tremujorin e tretë të vitit të mëparshëm shifra e afarizmit e deflatuar ka një rritje prej 8.8 përqind, ndërsa krahasuar me tremujorin e mëparshëm rritja është 6.9 përqind.

**In Industry**, compared with the third quarter of the previous year turnover deflated increased by 8.8 percent, while compared with the same period of the previous year the increase is 6.9 percent.

Treguesi i shifrës së afarizmit i deflatuar karakterizohet me rritje përkatësisht në degët : **Industri Nxjerrëse** 23.6 përqind, **Industri Përpunuese** 4.8 përqind si dhe **Energjia Elektrike dhe Furnizimi me Ujë** me 17.4 përqind.

The turnover deflated indicator is increased respectively in branches: **Extracting Industry** 23.6 percent, **Manufacturing Industry** 4.8 percent and **Energy and Supply of Water** 17.4 percent.

Në tremujorin e tretë 2012 krahasuar me tremujorin e mëparshëm degët e **Industrisë Nxjerrëse, Përpunuese** si dhe **Sektori i Energjisë** paraqiten me rritje përkatësisht 10.1 përqind, 8.1 përqind dhe 2.2 përqind.

In the third quarter 2012 compared with the previous quarter the branches of **Extracting Industry, Manufacturing Industry Energy and water supply** are increased respectively 10.1 percent, 8.1 percent and 2.2 percent.

**Në Ndërtim**, volumi i shifrës së afarizmit paraqitet me rënie 15.8 përqind krahasuar me tremujorin e tretë 2011, ndërsa krahasuar me tremujorin e mëparshëm, ky aktivitet paraqitet me ulje 0.3 përqind.

**In Construction**, the index of volume of turnover decreased 15.8 percent compared with the same period of the previous year, while compared with the previous quarter this activity decreased by 0.3 percent.

**Në sektorin e Shërbimeve**, ku përfshihen aktivitetet ekonomike Tregti, Hotele, Transport, Shërbime Informatike dhe Arkitekturore, në tremujorin e tretë 2012 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar ka një rritje prej 8.6 përqind, ndërsa krahasuar me tremujorin e mëparshëm u shënua 16.1 përqind rritje.

**In Services**, where are included Trade, Hotels, Transport and Informatics Services and Architectural Services, in the third quarter 2012 compared with the same quarter of the previous year is noted an increase of 8.6 percent while compared with the previous quarter there is an increase of 16.1 percent.

**Në Tregti**, indeksi paraqitet me rritje 6.9 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar, ndërsa krahasuar me tremujorin e mëparshëm rritja është 14.3 përqind.

**In Trade**, the index increased of 6.9 percent compared with the second quarter 2011, while compared with the previous quarter the increase is 14.3 percent.

**Në Transport dhe Komunikacion**, në tremujorin e tretë 2012 ky tregues paraqet rritje 10.1 përqind krahasuar me tremujorin e njëjtë të vitit të mëparshëm, dhe rritje 18.5 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm.

**In Transport and Communication**, in the third quarter 2012 there is an increase of 10.1 percent compared with the same period of the previous year and an increase of 18.5 percent compared with previous quarter.

## FORCAT E PUNES

## LABOUR FORCE

**Forcat e Punës**, gjatë tremujorit të tretë 2012 forca e punës është 1,064,291 persona, ndërsa shkalla e papunësisë së regjistruar është 13.32 %.

**Labour force**, during the third quarter 2012 is 1,064,291 persons and the registered unemployment rate is 13.32 %.

Numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat bujqësor nga tremujori i tretë 2010 deri në tremujorin e dytë 2012 vlerësohet sipas Anketës së Forcës së Punës 2009 dhe që nga tremujori i tretë 2012 është vlerësuar sipas Anketës së Forcës së Punës 2010. Numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat bujqësor për tremujorin e tretë 2012 është 485,408.

The average number of employed in the private agricultural sector from the third quarter 2010 till second quarter 2012 is estimated by Albanian Labour Force Survey 2009 and from third quarter 2012 is estimated by Albanian Labour Force Survey 2010. The average number of employed in private agricultural sector for the third quarter 2012 is 485,408 persons.

Numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat jo bujqësor është rritur me 5.6 % krahasuar me tremujorin e tretë të vitit të kaluar.

Over the third quarter 2012, the average number of employed in the private non-agricultural sector has increased by 5.6 % compared to the third quarter of the previous year.

Numri mesatar i të papunëve të regjistruar gjatë tremujorit të tretë 2012 është 141,816 ndërsa numri mesatar i të papunëve që përfitojnë pagesë papunësie është 9,969.

The average number of registered unemployed over the third quarter is 141,816 persons. The average number of unemployed who receive unemployment benefit is 9,969.

Niveli mesatar i ndihmës së pjesshme ekonomike është 3,390 lekë ndërsa niveli i ndihmës ekonomike të plotë është 4,195 lekë.

The average amount of partial social assistance per family is 3,390 Albanian LEK whereas the average amount of full social assistance is 4,195 LEK.

Paga minimale me Vendim të Këshillit të Ministrave Nr. 445, datë 11/07/2012 "Për përcaktimin e pagës minimale në shkallë vendi" është 21,000 lekë.

The minimum wage level according to the Council of Ministers Decision, No 445 of date 11/07/2012 "For the determination of minimum wage at national level" is 21,000 LEK.

Niveli bazë i pagesës së papunësisë me VKM Nr 562, datë 3/08/2011 është 6,850 lekë.

The base level of unemployment benefit according to the Council of Ministers Decision No 562 of date 3/08/2011 is 6,850 LEK.

## NDEKSET E ÇMIMEVE

## CONSUMER PRICE

**Indeksi i Çmimeve të Konsumit** në tremujorin e tretë të vitit 2012 arriti në 112.4 përqind kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100), duke shënuar një ulje prej 0.7 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm.

**The Consumer Price Index** during the third quarter 2012 resulted 112.4 percent against December 2007 (December 2007 = 100), signed a decrease by 0.7 percent against the previous quarter.

Krahasuar me tremujorin e tretë të vitit 2011 indeksi shënoi një rritje prej 2.7 përqind.

Compared with third quarter 2011 index signed an increase by 2.7 percent.

Gjatë këtij tremujori indeksi i grupit " Ushqime dhe pije jo alkoolike" shënoi një ulje prej 1.5 përqind kundrejt tremujorit të mëparshëm, ndërsa indeksi i grupit "Pije alkoolike dhe duhan" një rritje prej 0.5 përqind.

During this quarter the index of the "Food and non alcoholic drinks" groups signed a decrease by 1.5 percent compared with previous quarter, and the index of the "Alcoholic beverages and tobacco" signed an increase by 0.5 percent.

**Indeksi i kushtimit në ndërtim** arriti 101.1 për qind në tremujorin e tretë 2012 (trem 1 2011 =100) duke shënuar një rritje prej 0.5 përqind krahasur me tremujorin e mëparshëm.

**The construction cost index** resulted 101.1 percent in the third quarter 2012 (first quarter 2011 = 100), signing an increase by 0.5 percent compared with previous quarter.

**Indeksi i çmimeve të prodhimit** në tremujorin e tretë 2012 arriti 112.8 përqind (2005=100) duke shënuar një ulje prej 1.2 përqind kundrejt tremujorit të mëparshëm.

**The producer price index** in the third quarter 2012 resulted 112.8 percent, (2005 =100) signing a decrease by 1.2 percent compared with previous quarter.

## TREGTIA E JASHTME

## FOREING TRADE

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2012, u eksportuan 56,166 milion lekë mallra ose 16.6 përqind më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 2.0 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm.

During the third quarter 2012 the export of goods in value is 56,166 million lek, or 16.6 percent more, compared with the same period of the previous year and 2.0 percent more than the previous quarter.

U importuan 139,896 milion lekë mallra, 0.43 përqind më pak se në të njëjtin periudhë të vitit të kaluar dhe 7.2 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm.

The imports are 139,896 million lek, 0.43 percent less than the same period of the previous year and 7.2 percent more than the previous quarter.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 40.1 përqind.

The percentage of coverage of exports by imports is 40.1 percent.

Gjatë këtij tremujori 27.5 përqind të eksporteve dhe 7.9 përqind të importeve i zuri grupi "Teksile dhe këpucë".

In this quarter 27.5 percent of exports and 7.9 percent of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

Grupi "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 17.9 përqind të importeve, duke u rritur 2.2 përqind në krahasim me muajin e mëparshëm.

The group "Machinery and equipments" represents 17.9 percent of imports, increasing by 2.2 percent compare with the previous month.

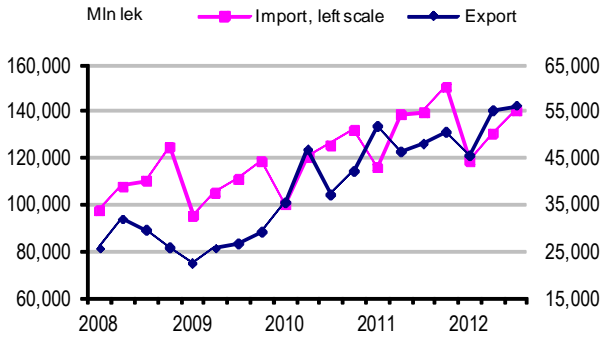
Partnerët kryesorë tregtarë vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 31.1 e 8.7 përqind e importeve dhe 43.7 e 4.1 përqind e eksporteve.

The main trade partners remain Italy and Greece, whose represent respectively 31.1 and 8.7 percent of imports and 43.7 and 4.1 percent of exports.

Me vendet e Bashkimit European është kryer 71.6 përqind e eksporteve dhe 60.8 përqind e importeve.

With the EU Community countries there is performed 71.6 percent of exports and 60.8 percent of imports.

**Fig.1 Tregtia e Jashtme**  
Foreign trade



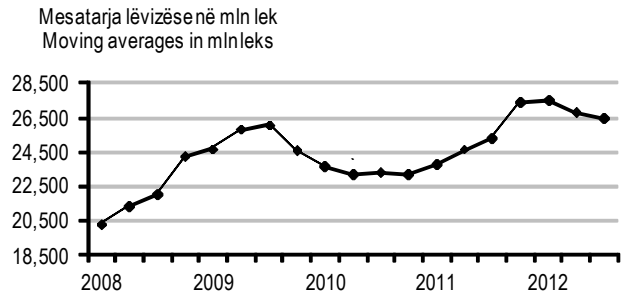
**Fig.2 Eksporti tekstile dhe këpucë**  
Export of textiles and footwear



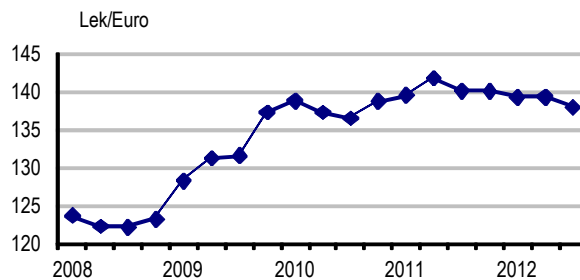
**Fig.3 Exporti i ushqime, pije, duhan**  
Export of food, beverages and tobacco



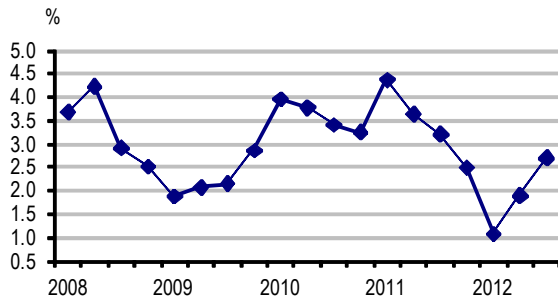
**Fig.4 Importi makineri e pajisje**  
Import of machinery and equipment



**Fig .5 Kursi i Këmbimit**  
Exchange rate

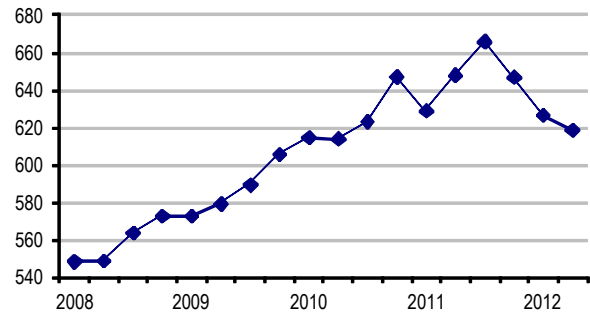


**Fig.6 Ndryshimi i IÇK me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm**  
Change of CPI with the same period of the previous year

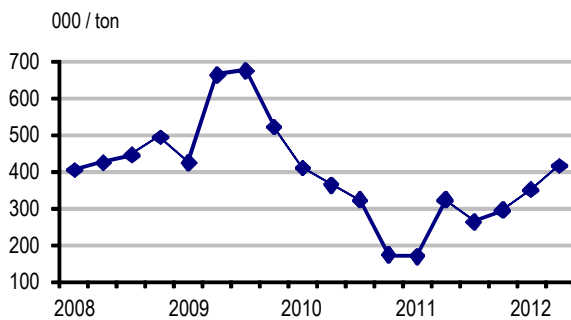


**Fig.7 Konsumi i Energjisë Elektrike nga familjet**  
Consumption of electricity residential sector

Mesatarja lëvizëse - Moving average

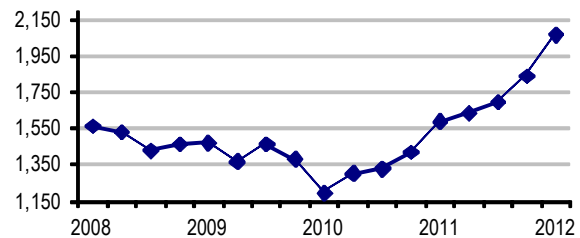


**Fig.8 Konsumi i dukshëm i çimentos**  
Apparent consumption of cement



**Fig.9 Konsumi i dukshëm i karburantit**  
Apparent consumption of fuels

Mesatarja Lëvizëse në 000/hektolitra - Moving Average in 000/hectoliter



## TREGUES KRYESORË EKONOMIKË

Treguesit Kryesorë	Njësia matëse	III-09	IV-09	I - 10	II - 10	III - 10	IV - 10	I - 11
<b>INDEKSI I VOLUMIT TË SHIFRËS AFARIZMIT *</b>								
<b>(Periudha bazë 2005=100)</b>								
	%							
Prodhim dhe Shërbime		159.0	159.3	151.8	176.4	187.3	192.5	173.4
Prodhim (Industri dhe Ndërtim)		180.6	186.4	176.7	212.6	209.4	220.2	212.7
Industry		144.7	153.6	175.3	200.9	196.6	203.7	209.7
Industria Nxjerrëse		154.7	143.8	170.1	186.3	211.4	214.1	238.9
Industria Përpunuese		144.7	151.4	136.2	165.3	179.7	171.8	183.1
- Ind. Ushqimore, Duhan, Pije		154.5	153.5	114.5	156.9	181.4	156.6	130.8
- Ind. Tekstile e veshje		92.7	109.0	129.5	123.4	115.9	120.9	134.6
- Ind. Lëkure këpucëve		141.9	139.1	154.4	147.8	155.9	136.8	153.3
- Punime me dru, fab. artikujve me dru		131.3	165.6	127.3	137.6	130.2	160.1	135.2
- Ind. Letrës, kartonit, botime		139.6	156.3	237.8	233.7	366.7	384.0	251.0
- Rafinimi, Ind. Kimike, Kauçukut e plastikës		107.5	134.7	95.2	96.2	98.5	70.2	133.8
- Fab. i artikujve minerale jo- metalike		212.2	203.8	158.0	225.2	240.4	223.8	203.8
- Metalurgjia, Fab. Makinave, paisjeve		135.2	126.1	130.0	175.1	171.3	189.8	218.2
Paisjeve elektrike elektronike, Mjeteve të transportit								
- Ind. Të tjera përpunuese		81.4	97.6	65.9	77.3	91.9	95.5	115.0
Energji Elektrike, Gaz, Ujë		138.3	160.0	299.6	317.0	239.2	296.9	256.8
- Electricity		140.3	163.8	324.9	341.2	251.0	318.0	275.4
- Water supply		118.1	124.6	110.8	135.0	146.5	137.0	117.2
Ndërtimi		237.1	237.2	153.3	208.0	208.1	225.7	194.7
Shërbime		147.4	144.9	138.6	157.9	174.9	177.5	153.5
- Tregti		139.8	139.4	134.9	154.7	171.2	175.1	152.3
- Transport, Komunikacion		173.3	165.8	142.5	154.0	173.3	167.1	142.9
- Hotele		131.5	104.6	97.6	118.3	150.6	111.3	96.3
<b>TREGTIA E JASHTME</b>								
Eksporti (FOB)	mIn/lekë	26,625	29,098	35,361	46,637	37,045	42,166	51,698
- Përpunim aktiv	mIn/lekë	15,317	17,785	20,316	21,838	20,533	22,664	23,714
Importi (CIF)	mIn/lekë	110,833	118,036	99,866	120,450	125,569	131,712	115,789
Bilanci tregtar	mIn/lekë	-84,208	-88,938	-64,505	-73,813	-88,524	-89,546	-64,091
% e mbulimit (Ex/Im)	%	24.0	24.7	35.4	38.7	29.5	32.0	44.6
<b>TREGUES SË KËRKESËS SË BRENDSHME</b>								
Konsumi i energjisë. elektr. nga familjet	mIn/Kwh	558	647	713	536	595	743	641
Konsumi i dukshëm i karburanteve	mIn/hektolitra	1,786	1,305	665	1,451	1,897	1,674	1,335
Importet e autoveturave gjithsej	numër	5,329	5,902	4,026	4,371	3,892	3,965	2,789
Exportet Tekstile dhe kepucë	mIn/lekë	11,777	12,359	13,863	13,912	13,962	13,908	16,325
<b>INVESTIMET</b>								
Importet e makineri paisje	mIn/lekë	23,227	25,394	19,726	24,116	23,661	25,172	22,137
Konsumi i dukshëm i cimentos	ton	673,077	519,257	408,393	363,308	321,161	171,958	168,903

1 \*Indekset janë të përditësuar

\*The indices are updated

- Epaaplikueshme

- Not aplicable



II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	III - 12	07-12	08-12	09-12	Main Indicators
<b>TUNOVER VOLUME INDEX</b> (Baze period (2005=100))									
181.1	199.7	206.3	166.5	187.6	210.3				Production and Services
218.3	225.4	227.6	190.7	213.8	223.2				Production (Industri and Construction)
210.2	221.5	209.6	189.4	225.3	241.0				Industry
271.4	298.6	276.5	314.8	335.1	369.0				Extracting Industry
182.3	190.9	176.7	142.1	185.1	200.1				Manufacturing Industry
153.4	170.2	156.1	149.4	174.0	192.4				- Food industry
134.5	135.3	123.1	144.9	126.6	113.0				- Textile and dressing industry
133.6	149.5	117.6	124.4	115.5	152.1				- Leather and shoes industry
176.0	152.6	212.2	158.4	166.6	156.5				- Wood industry
261.5	354.0	228.7	186.4	196.9	272.7				- Paper and publication industry
132.8	124.2	90.0	78.2	125.2	132.4				- Refined and coke, Chemical, Plastic indust
217.6	226.2	210.5	119.8	195.4	204.6				- Other non-metalic mineral ind.
178.6	201.9	242.5	146.1	235.4	250.0				- Machinery and equipment, Electric & electr equipment manufacturing
113.1	99.5	105.3	77.2	83.4	87.7				- Other procesing industry
245.8	259.0	271.0	299.3	297.3	304.0				Electricity, gas and water supply
258.2	270.1	288.4	321.0	317.7	323.6				- Electricity, gas
131.4	145.6	131.4	134.6	137.9	146.3				- Water supply
207.4	207.5	230.1	172.9	175.3	174.8				Construction
162.0	185.5	194.1	153.4	173.3	201.7				Services
160.1	183.6	194.3	154.8	171.8	199.4				- Trade
151.4	173.8	171.9	130.7	161.4	191.3				- Transport and Communication
119.6	159.4	116.7	88.0	121.5	147.8				- Hotels
<b>FOREIGN TRADE</b>									
46,461	48,092	50,482	45,415	55,044	56,166	19,571	17,388	19,207	Exports (FOB)
26,533	25,546	23,585	21,917	21,931	22,000	8,663	5,040	8,297	- Re-exports (Inward Processing)
138,498	139,286	150,356	118,809	130,528	139,896	47,721	45,652	46,523	Imports (CIF)
-92,037	-91,194	-99,874	-73,394	-75,484	-83,730	-28,150	-28,264	-27,316	- Trade balance
33.5	34.5	33.6	38.2	42.2	40.1	41.0	38.1	41.3	% of coverage (Ex/Trade Imp.)
<b>INDICATORS OF DOMESTIC DEMAND</b>									
612	595	740	510	539	...	...	...	...	Residential sector
1,641	2,145	2,248	2,248	2,248	...	...	...	...	Apparent consumption of fuels
2,912	7,775	23,503	14,121	12,683	12,916	4,170	4,512	4,234	Total imports of cars
16,569	16,176	15,015	15,809	15,432	15,444	6,246	3,718	5,480	Export of textile and shoes
<b>INVESTMENTS</b>									
27,463	26,381	33,719	22,547	24,490	25,034	9,216	8,645	7,172	Imports of machinery and equipment
321,258	262,202	293,673	348,415	414,702	...	...	...	...	Apparent consumption of cement

## TREGUES KRYESORË EKONOMIKË

Treguesit Kryesorë	Njësia matëse	III-09	IV-09	I-10	II-10	III-10	IV-10	I-11
<b>INDEKSET E ÇMIMEVE</b>								
<b>Ndryshimi i IÇK me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm</b>	%	<b>2.5</b>	<b>2.9</b>	<b>4.0</b>	<b>3.8</b>	<b>3.4</b>	<b>3.3</b>	<b>4.4</b>
<b>Indeksi i çmimeve të konsumit (Dhjet. 07=100)</b>	%	102.50	104.50	107.40	107.1	106.0	107.9	112.12
- Ushqimore, e pije jo alkolike	%	103.50	107.6	113.80	111.8	107.9	112.0	120.38
- Pije alkolike dhe duhan	%	103.90	106.2	107.53	109.1	110.9	112.1	121.78
- Tarifat publike	%	123.30	123.8	129.80	135.3	135.4	136.1	136.1
<b>Indeksi i kushtimit në ndërtim (Tr.I/2011=100)</b>	%	<b>99.3</b>	<b>99.4</b>	<b>99.50</b>	<b>99.6</b>	<b>99.7</b>	<b>99.8</b>	<b>100.0</b>
- Shpenzime materiale	%	98.70	98.8	99.10	99.2	99.5	99.6	100.0
<b>Indeksi i çmimeve të prodhimit (v.2005=100)</b>	%	<b>109.4</b>	<b>110.1</b>	<b>108.53</b>	<b>108.9</b>	<b>109.8</b>	<b>110.7</b>	<b>111.8</b>
<b>TREGU I PUNËS</b>								
Forcat e punës	numër	<b>1,113,580</b>	<b>1,042,618</b>	<b>1,045,261</b>	<b>1,049,491</b>	<b>1,059,199</b>	<b>1,059,959</b>	<b>1,063,275</b>
- Të punësuar	numër	971,518	899,278	900,653	904,850	915,981	916,919	920,439
a) Në sektorin shtetëror	numër	166,453	166,250	166,250	166,500	166,600	166,000	165,400
b) Në sektorin privat jo bujqësor	numër	236,516	236,838	238,213	242,160	242,717	244,255	248,375
c) Në sektorin privat bujqësi	numër	568,549	496,190	496,190	496,190	506,664	506,664	506,664
- Të papunë të regjistruar	numër	142,062	143,340	144,608	<b>144,641</b>	<b>143,218</b>	<b>143,040</b>	<b>142,836</b>
- Përfitojnë pagesë papunësie	numër	9,268	10,050	9,853	10,775	<b>10,205</b>	<b>9,509</b>	<b>8,517</b>
Shkalla e papunësisë së regjistruar	%	12.76	13.75	13.83	<b>13.78</b>	<b>13.52</b>	<b>13.49</b>	<b>13.43</b>
<b>TË ARDHURAT</b>								
Paga mesatare mujore në sek. shtetëror	lekë	42,000	42,000	42,000	<b>42,800</b>	<b>44,700</b>	<b>45,000</b>	<b>45,400</b>
Paga bazë minimale mujore	lekë	18,000	18,000	18,000	18,000	19,000	19,000	19,000
Niveli i baze i pagesës mujore të papunësisë	lekë	6,340	6,340	6,340	6,340	6,565	6,565	6,565
Ndihma ek. mesatare mujore për një familje	lekë							
- ndihmë e plotë	lekë	3,900	3,900	3,690	3,940	3,980	4,023	4,127
- ndihmë e pjesshme	lekë	3,135	3,150	3,169	3,169	3,200	3,325	3,336
<b>FINANCAT SHETETËRORE</b>								
Të Ardhurat	mln/lekë	<b>76,014</b>	47,009	72,672	77,340	<b>83,437</b>	<b>56478</b>	<b>77,535</b>
Shpenzimet	mln/lekë	<b>91,619</b>	62,787	76,858	94,180	<b>91,753</b>	<b>55619</b>	<b>89,311</b>
% e mbulimit të shpenzimeve	%	<b>82.97</b>	74.87	94.55	<b>82.12</b>	<b>90.94</b>	<b>101.54</b>	<b>86.81</b>
<b>KURSI MESATAR I KËMBIMIT</b>								
Lekë/USD	lekë	92.01	92.91	100.23	107.88	<b>105.68</b>	<b>101.96</b>	<b>102.09</b>
Lekë/EURO	lekë	131.54	137.26	<b>138.76</b>	<b>137.24</b>	<b>136.47</b>	<b>138.67</b>	<b>139.46</b>
<b>MASA MONETARE</b>								
Masa monetare (M3)	mln/lekë	843,628	871,470	887,868	902,316	<b>948,374</b>	<b>980,284</b>	<b>983,505</b>
- Norma e depozitave (12 M)	%	6.78	6.79	6.70	6.48	<b>6.32</b>	<b>6.18</b>	<b>5.89</b>
- Norma e kredisë (12 M)	%	12.27	12.46	12.39	12.37	<b>10.45</b>	<b>11.82</b>	<b>11.68</b>
<b>Norma e interesit të letrave me vlerë</b>								
- Norma e BTH 3-M	Lek%	6.32	6.33	6.25	5.93	<b>5.73</b>	<b>5.51</b>	<b>5.28</b>
- Norma e BTH 6-M	Lek%	7.68	7.63	7.44	7.19	<b>7.04</b>	<b>6.64</b>	<b>6.47</b>
- Norma e BTH 12-M	Lek%	9.29	9.29	8.84	8.12	<b>7.85</b>	<b>7.45</b>	<b>7.02</b>

shenim : Indeksi i kushtimit në Ndërtim është llogaritur duke e konsideruar Tremujorin e parë 2011 si periudhë baze =100.

Te gjitha indekset e mëparshme janë rillogaritur me bazën e re

## MAIN ECONOMIC INDICATORS

II-12	III-12	07-12	08-12	09-12	Unit of measure	Main Indicators
<b>PRICES</b>						
1.9	2.7				%	Change of CPI with the same period of the previous year
113.12	112.36	112.00	112.42	112.66	%	Consumption price index (Dec.07=100)
119.03	117.26	116.40	117.36	118.00	%	- Food and non-alcoholic beverages
124.45	125.07	124.36	124.44	126.41	%	- Alcoholic beverages and tobaccos
137.43	137.55	137.19	137.55	137.90	%	- Public tariffs
100.60	101.10					Construction cost index(Tr. IV 99 =100)
100.10	101.10					- Raw materials
114.10	112.77	112.70	112.70	112.90	%	Product price Index (Year 2005=100)
<b>EMPLOYMENT</b>						
1,076,391	1,064,291				number	Labor force
933,263	922,475				number	Employment
164,600	164,400				number	a) Public sector
261,999	272,667				number	b) Non agricultural private sector
506,664	485,408				number	c) Agricultural private sector
143,128	141,816	142,347	141,731	141,370	number	- Registered unemployment
10,513	9,969	10,443	10,093	9,372	number	- Receiving unemployment benefit
13.30	13.32				%	Registered unemployment rate
<b>INCOMES</b>						
48800	51,270				lek	Average monthly wage in state sector
20000	21,000				lek	Minimum monthly wage approved
6850	6,850				lek	Basic monthly unemployment benefit
					lek	Monthly family social assistance
4195	4,195				lek	- full payment
3390	3,390				lek	- partial payment
<b>PUBLIC FINANCE</b>						
83,226	83,342	28,667	28,624	26,051	mIn/lek	Revenues
94,788	87,906	28,423	31,444	28,039	mIn/lek	Expenditures
87.80	94.81	100.86	91.03	92.91	%	% coverage of expenditures
<b>AVERAGE EXCHANGE RATE</b>						
108.60	110.22	111.77	110.79	108.10	lek	Leks/USD
139.31	137.90	137.46	137.35	138.89	lek	Leks/EURO
<b>BROAD MONEY</b>						
1,092,617	1,118,082	1,101,176	1,118,944	1,118,082	mIn/lek	Broad money (M3)
<b>ANNUAL INTEREST RATES</b>						
5.59	5.19	5.33	5.06	5.19	%	- Interest rate on deposits in Lek (12 M)
11.02	10.68	10.91	10.16	10.96	%	- Interest rate for lending in Lek (12 M)
<b>Securities rates</b>						
5.28	5.12	...	5.15	5.08	%	- T-Bills rate 3 M
6.22	6.21	6.24	6.23	6.17	%	- T-Bills rate 6 M
7.36	7.15	7.34	7.19	6.93	%	- T-Bills rate12 M

## SHËNIM METODOLOGJIK

Treguesit kryesorë ekonomikë të konjunkturës shërbejnë si burim të dhënash për njohjen e tendencave të zhvillimit të përgjithshëm të situatës ekonomike në vendin tonë. Përdoruesit e të dhënave makroekonomike do të gjejnë në këto publikime më shumë tendencat kryesore të zhvillimit të ekonomisë që lidhen me prodhimin industrial, tregtinë e jashtme, konsumin, çmimet, punësimin, etj., se sa nivelet absolute të tyre. Në disa raste mund të ketë ndryshime të shifrave operative të raportuara në periudhat e mëparshme, për shkak të saktësisimit të tyre statistikor.

Sqarimet e mëposhtme, dhe përkufizimet në aneksin metodologjik do të lehtësojnë interpretimin e tabelës dhe grafikëve statistikorë të paraqitur me dhënien e indekseve dhe treguesve, bazuar në nomenklaturat e përdorura.

## INDEKSET E VOLUMIT TË SHIFRËS SË AFARIZMIT

**Këto indekse** matin ndryshimet në kohë të volumit të shitjeve të ndërmarrjeve. Krahasuar me periudhë bazë 2005=100 dhe shprehet në përqindje. Indekset llogariten për të gjitha ndërmarrjet që janë subjekt vrojtimi tremujor me zgjedhje, sipas fushave të përcaktuara dhe kodifikuara sipas Nomenklaturës së Veprimtarisë Ekonomike (NVE).

Vlera e shifrës së afarizmit deflatohet me Indekset përkatëse të çmimeve, për të mënjeluar efektin e ndikimit të çmimeve. Rezultatet janë përgjithësuar në nivel ekonomie, duke përdorur peshat e shifrës së afarizmit në Anketën Strukturore pranë Ndërmarrjeve.

## TREGTIA E JASHTME

**Eksporti (FOB)** paraqet vlerën e eksportit të mallrave me origjinë kombëtare si dhe eksportet e mallrave me lëndë të parë të importuar. Në këtë tregues nuk përfshihen mallrat tranzite dhe eksportet e përkohshme (si ekspozitat, të cilat nuk pësojnë ndryshime dhe kthehen përsëri në vendin e origjinës).

**Importi (CIF)** paraqet vlerën e importeve të mallrave për konsum të brendshëm si dhe importet e mallrave për përpunim të mëtejshëm në vend me qëllim eksportimi. Në këtë tregues nuk përfshihen mallrat tranzite dhe importet e përkohëshme.

**Përqindja e mbulimit** tregon përqindjen e mbulimit të importeve nga eksportet.

**Riekspani** paraqet eksportin e mallrave pas përpunimit aktiv (me fason)

## TREGUES TË KËRKESËS SË BRENDSHME

Në kushtet e mungesës së informacioneve direkte për treguesit e elementëve të ndryshëm makroekonomikë si konsumi, investimet, etj. kemi konsideruar si tregues të konsumit të dukshëm dhe investimeve:

## METODOLOGICAL NOTE

Short term economic indicators are used as a main source of data to understand the trend of general development of the economic situation in our country. In this publication, the users of macroeconomic data will find mainly the trends of economic development concerning industrial output, foreign trade, consumption, prices and employment rather than absolute values. In some cases the data may be corrected, in respect to previous periods, because of the statistical adjustment.

The definitions, which are included in the methodological annexes and the notes below are designed to facilitate the interpretation of statistical tables and graphs.

## DEFLATED TURNOVER INDEX

Turnover Volume Indices is used to assess current developments in sales and for analysis of short term evolution. Base period is 2005=100, expressed in percentage. Indices are calculated for all enterprises which are the subject of quarterly sample survey, by coverage and codifying by NACE Rev.1.1 classification.

The value of turnover is deflated with the price indices eliminating the price effect. The results are generalized in economy level, using the turnover weights from Annual Structure Survey.

## FOREIGN TRADE

**Exports (FOB)** express the total export of domestic goods and exports of good produced with imported raw materials. From this indicator are excluded the transit goods and temporary exports (like exhibitions, which are turned back without changes). In this publication we have referred to the the Harmonised System (HS) in Import - Exports figures.

**Imports (CIF)** express the total import of goods for domestic consumption and import of goods, which are processed for being re-exported. From this indicator are excluded the transit goods and temporary exports.

**The percentage of coverage** shows the rate of coverage of imports by exports.

**Re-export** shows the export of goods after the inward processing.

## INDICATORS OF DOMESTIC DEMAND

Due to the lack of direct information related to the different macroeconomic elements, such as consumption, investments, etc., we have considered as macroeconomic elements following:

**Konsumi i energjisë elektrike nga familjet:** përfshin konsumin e energjisë elektrike vetëm për popullatën sipas të dhënave të Drejtorisë së Përgjithshme të Energjitikës.

**Konsumi i dukshëm i karburanteve,** (vajguri, benzinë, gazoil) përftohet si shumë e prodhimit dhe importit minus eksportin, duke konsideruar zero ndryshimin e gjëndjeve në fund të periudhës.

**Importet e autoveturave, televizorëve dhe makina larëseve** paraqesin importet në numur sipas përkatësisë të regjistruara në deklaratat doganore.

**Importet e makineri paisjeve** tregojnë vlerën e importeve të makinerive dhe paisjeve.

**Konsumi i dukshëm i çimentos,** (përftohet si shumë e prodhimit dhe importit, minus eksportin e çimentos, duke konsideruar zero ndryshimin e gjëndjeve në fund të periudhës.

## INDEKSET E ÇMIMEVE

**Inflacioni** mat ndryshimin e indeksit të çmimeve të konsumit ndërmjet periudhës korrente me njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm.

**Indeksi i çmimeve të konsumit (IÇK),** mat ndryshimet në kohë të çmimeve të konsumit të një shporte fikse mallrash e shërbimesh, krahasuar me një periudhë bazë, që në rastin konkret është Dhjetor 2007 = 100.

**Tarifat Publike** janë pagesa të fiksuara nga qeveria si pagesat për ujë, energji elektrike, vajguri, autobus urban, trena, pulla, telefona dhe libra shkollore.

**Indeksi i çmimeve të prodhimit (IÇP),** mat ndryshimin mesatar të çmimeve të shitjes të produkteve të prodhuara nga prodhuesit e brëndshëm në pikën e parë të shitjes. Në çmimin e prodhimit përfshihen kosto e produktit, marzhi i fitimit dhe përjashtohen taksat e akcizës, taksa e vlerës së shtuar dhe kosto e transportit. Periudha bazë e llogaritjes së indeksit është viti 2005=100.

**Indeksi i kushtimit në ndërtim (IKN),** mat ndryshimin e shpenzimeve për ndërtim duke marrë në consideratë ndryshimin e çmimeve të imputeve kryesore (materiale ndërtimi, makineri ndërtimi, shpenzime për fuqinë puntore). Periudha bazë është tremujori I vitit 2011 =100.

## TREGU I PUNËS

**Forcat e punës (popullsia ekonomikisht aktive)** përbëhet nga të punësuarit dhe të papunët e regjistruar.

**Të punësuar,** janë personat në moshë pune që gjatë periudhës së referencës kane patur një punë si të punësuar me pagë ose si të vetepunësuar. Përfshihen edhe personat që kanë një punë por që kanë munguar përkohësisht në punë gjatë periudhës që shqyrtohet, për motive si sëmundje, training, leje lindje, etj

**Residential sector,** which includes only the consumption of electric power by population, based on the data provided by the General Directorate of Energy.

**The apparent consumption of fuels,** which is calculated as sum of the domestic production and imports minus exports of fuels (considering as zero the change in stocks at the end of the period).

**The import of cars, TV sets and washing machines,** which represent the import in number as registered in the custom declarations.

**The import of machineries and equipment,** which shows their total value.

**The apparent consumption of cement,** which is calculated as the sum of domestic production of the cement and imports minus exports of cement (considering zero the change in stock at the end of the period).

## INDICES OF PRICES

**The annual rate** measures the change of the index of consumer prices between one period to the same period of the previous year

**The consumer price index, (IÇK)** measures the changes of consumer prices of a fixed basket of goods and services, compared with a base period December 2007 = 100.

**Public tariffs** are the payments fixed by the government to be paid from the population for the consumption of water, electricity, fuels, telecommunication services and school- books.

**The producer price index (PPI),** measure the average changes of the prices of products at the first point of sale after production. In the price of production are included all applicable discounts and surcharges. Excise taxes, VATs, transportation cost and other distribution costs are excluded. The base year is 2005 = 100.

**Construction cost index** measures the changes of construction expenditures considering the changes of prices of main inputs (construction materials, construction machinery, expenditures for labor force) prices in different elements of cost during the time. The base period is the first quarter of the year 2011 =100.

## LABOUR MARKET

**Labour force** (economically active population) include employed and registered unemployed persons.

**Employed** comprise all persons at working age who during the reference period were in the following categories: "paid employment" or "self-employment". Included are also persons with a job but temporarily not at work during the reference period for reasons as illness, training, maternity leave etc.

Për punësimin në **sektorin shtetëror** të dhënat bazohen në informacionin e grumbulluar nga INSTAT në përputhje me Programin e Statistikave Zyrtare.

Për punësimin në **sektorin privat jobujqësor** si burim është përdorur informacioni i mbledhur nga Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta dhe nga burime të tjera informacioni si Regjistri i Ndërmarrjeve (mbajtur në INSTAT bazuar në të dhëna nga Drejtoria e Përgjithëshme e Tatim-Taksave), si dhe nga Sigurimet Shoqërore.

Numri mesatar i të punësuarve në **sektorin privat bujqësor** nga tremujori i tretë 2010 deri në tremujorin e dytë 2012 vlerësohet sipas Anketës së Forcës së Punës 2009 dhe që nga tremujori i tretë 2012 është vlerësuar sipas Anketës së Forcës së Punës 2010.

**Të papunë të regjistruar**, konsiderohen të gjithë personat në moshë pune që gjatë periudhës referuese plotësojnë njëherazi të tre kriteret nuk kanë një punë, kërkojnë punë (janë të regjistruar në Zyrën e Punësimit), janë të gatshëm për punë. Të dhënat për papunësinë e regjistruar mbështetet në informacionin e Ministrisë së Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.

**Shkalla e papunësisë** është raporti në përqindje i numrit të të papunëve të regjistruar me forcat e punës.

**Përfitues të pagesës së papunësisë.** Në këtë kategori përfshihen të gjithë personat që sipas ligjit Nr. 7703, datë 11.05.1993, "Për sigurimet shoqërore në Republikën e Shqipërisë", (neni 53), përfitojnë pagesë papunësie.

Sipas këtij ligji personat e siguruar përfitojnë të ardhura papunësie, në rast se:

- a. Kanë kontribuar në sigurimin shoqëror jo më pak se 12 muaj
- b. Janë vërtetuar nga zyra kompetente e punës janë:
  - të papunë
  - që pranojnë të kualifikohen ose të rikualifikohen
- c. Nuk marrin përfitime të tjera nga ky ligj, me përjashtim të pensionit të pjesshëm të invaliditetit.

**Paga mesatare në sektorin shtetëror (buxhetor dhe jo buxhetor)** është shprehësi që merr çdo punonjës për punën që ka kryer. Ajo përbëhet nga pagesa për punën e kryer, shtesa për funksionin dhe për vjetërsi në punë, pa zbritur kontributet personale dhe tatimin mbi të ardhurat.

**Paga minimale e miratuar** është pagë minimale mujore e përcaktuar me V.K.M.nr. 445 datë 11.07.2012 "Për përcaktimin e pagës minimale në shkallë vendi".

**Pagesa e papunësisë.** Sipas ligjit Nr.7703, datë 11.05.1993 'Për sigurimet shoqërore në Republikën e Shqipërisë' neni 54, pagesa e papunësisë është një shumë bazë që siguron të paktën një nivel jetese minimale e indeksuar çdo vit me indeksin e çmimeve të konsumit dhe që e përfitojnë vetëm personat që kanë humbur vendin e punës. Kjo pagesë zgjat 12 muaj. Masa e pagesës mbështet në VKM nr. 562 dt.3.08.2011 " Për caktimin e nivelit bazë të së ardhurës nga pagesa e papunësisë".

For employment in the **state sector**, data are collected through the Official Statistical Programme implemented by INSTAT.

For employment in the **non-agricultural private sector** are used data based on the information provided by Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities and from other sources of information like Business Register (INSTAT, based on the data from The General Tax Authority), and from Social Insurance Institute.

The average number of employed in the **private agricultural sector** from the third quarter 2010 till second quarter 2012 is estimated by Albanian Labour Force Survey 2009 and from third quarter 2012 is estimated by Albanian Labour Force Survey 2010.

**Registered unemployed** are considered all persons at working age that during the reference period met the following three criteria: he/she is " without work", is "seeking work" (he/she is registered in the Labour Office), is " currently available for work". Data about registered unemployed persons are based on the information from provided by Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities

**Unemployment rate** expresses the ratio of total registered unemployed over the labour force.

**Persons who profit unemployment benefits.** This group includes all persons, who according to the Law No.7703, dated 11.05.1993, "For social security in the Republic of Albania", (article 53), profit unemployment benefits.

They profit unemployment benefits if:

- a. They have contributed in the social security scheme for at least 12 months.
- b. The labour office verifies that they:
  - are actually unemployed persons;
  - are available trained or retrained;
- c. Do not profit other benefits from this law, except partial invalidity pension.

**Average monthly wage** is the gross wage of an employee in public sector. This is constituted by basic wage for job performed, additional payment for managerial duties and for years at work, include social security contributions and taxation on income.

**Approved minimum wage**, is the official minimum wage, approved by the Government Decision No. 445 dated 11.07.2012 "For determination of minimum wage at national level".

**Unemployment benefits.** According to the law No.7703, dated 11.05.1993, "For the Social Security in the Republic in Albania", article no.54, unemployment benefit is the amount of money that provides at least a minimum standard of living and is indexed annually with the consumer price index. The unemployment benefit is given only to the employees who have lost their jobs. The duration of unemployment benefit is one year. The amount is based on Government Decision No 562 dated 3.08.2011.

**Ndihma ekonomike** është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes.

**Ndihma ekonomike mesatare për një familje** në ndihmë të plotë apo të pjesëshme, llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesëshme ndaj numrit përkatës të familjeve që e marrin atë.

## FINANCAT SHTETËRORE

**Shpenzimet** e buxhetit të shtetit përfshijnë shpenzime korente dhe shpenzime për zhvillim. Në shpenzimet korente përfshihen shpenzimet e personelit, shpenzimet operative, interesat, subvencionet, sigurimet shoqërore. Në shpenzimet për zhvillim paraqiten kryesisht investimet.

**Të ardhurat** e buxhetit të shtetit përfshijnë si të ardhurat tatimore dhe jotatimore, të ardhurat nga taksat, sigurimet shoqërore si dhe nga fondi kundërpartit i krijuar nga shitja e ndihmave.

**Përqindja e mbulimit të shpenzimeve** është raporti i të ardhurave me shpenzimet dhe tregon përqindjen e mbulimit të shpenzimeve të buxhetit të shtetit me të ardhurat.

**Kursi i këmbimit** është kursi zyrtar mesatar i këmbimit të lekut me dollarin dhe euron marrë nga Banka e Shqipërisë.

**Masa monetare (M3)** përfshin paranë në qarkullim jashtë bankave dhe depozitat pa afat dhe me afat si dhe ato në valutë të familjeve, të sektorit privat dhe të sektorit publik.

**Norma e depozitave** dymbëdhjetëmujore tregon normën mesatare të peshuar për depozitat e reja (në lekë) gjatë muajit përkatës, me këtë maturim.

**Norma e huasë** dymbëdhjetëmujore tregon normën mesatare të peshuar të huave të reja (në lekë) gjatë muajit përkatës, me këtë afat maturimi.

**Norma e bonove të thesarit** (yield-i) me maturim tremujor, gjashtëmujor, dhe dymbëdhjetëmujor japin yeld-in mesatar të peshuar të pranuar në ankandin e fundit të periudhës të bonove të thesarit.

**Mesatare levizese** përdoret në seritë kohore për të zbutur luhatjet afatshkurtra.

**Social Assistance** is a cash benefit for poor families which is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes.

**Average social assistance per family** in full or partial social assistance, is calculated as the ratio between the fund of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

## PUBLIC FINANCE

**Expenditures** include the total state budget expenditures: current expenditures and investment expenditures. The first group (current expenditures) includes the personnel expenditures, employees compensations, social security payments, subsidies, interest rates and other expenditures. The second group (investment expenditures) includes mainly investments.

**Revenues** include the revenues of the state budget, such as tax incomes, social security incomes, non-tax incomes and counterpart aid incomes.

**The coverage in percent of expenditure** is the ratio between expenditures and revenues, and shows the percentage covering of the state budget expenditures from the revenues.

**The exchange rate** in lek is the average exchange rate on the inter-bank market, of dollar and euro calculated by the Bank of Albania.

**Broad money (M3)** covers money in circulation outside banks, demand and time deposits in leks and in foreign currency of households, state and private sector

**Deposits rate** represents the interest rate for deposits (in lek) with 12-m maturity.

**Lending rate** represents the interest rate (in lek) for loans with 12-m maturity.

**Securities rates** is the average rate of accepted bids in the last TB auction for the period

**Moving average** is used with time series data to smooth out short term fluctuations.

### Shpjegimi i simboleve

0 = vlerë e vogël  
- = nuk ka aktivitet  
... = jo i disponueshëm

### Explanation of Symbols

0 = small value  
- = non-occurrence  
... = not available

INSTITUTI I STATISTIKAVE  
Blv. "Zhan d'Ark" , Nr.3, Tiranë / Albania  
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356  
Fax: + 355 4 2228300  
e-mail: [botim\\_difuzion@instat.gov.al](mailto:botim_difuzion@instat.gov.al)  
[marketing@instat.gov.al](mailto:marketing@instat.gov.al)  
[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al)